



blumfeldt

## Wintergarten

Ventilator  
Fan  
Ventilateur  
Ventilador  
Ventilatore

10034652 10034653





**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Technische Daten	3
Bedienfeld	6
Bedienung	6
Reinigung und Pflege	7
Hinweise zur Entsorgung	8
Konformitätserklärung	8

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10034652, 10034653
Stromversorgung (mit Netzteil)	100-240 V ~ 50/60 Hz / max. 1 A
Stromversorgung (mit Akku)	24 V / max. 43 W

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

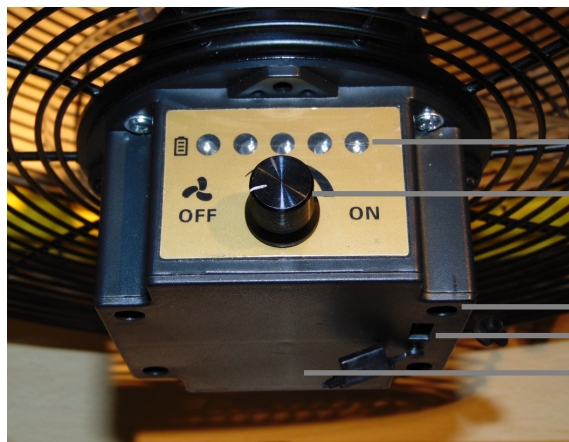
- Entfernen Sie die Verpackung und versichern Sie sich, dass kein Teil während des Transports beschädigt wurde. Falls Teile beschädigt wurden, wenden Sie sich umgehend an den Kundendienst.
- Kinder könnten sich an den Verpackungsmaterialien und Altgeräten verletzen. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial daher umgehend.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen oder warten.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Prüfen Sie vor der Benutzung die Angabe der Spannung auf dem Typenschild. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck entsprechend der Beschreibung in der Bedienungsanleitung.
- Halten Sie sich beim Zusammenbau genau an die Anleitung. Eine falsche Vorgehensweise kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren, auseinanderzubauen oder in sonst einer Weise zu verändern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht mehr benutzen.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist. Falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, schalten Sie es umgehend aus und wenden Sie sich an einen Fachbetrieb in Ihrer Nähe.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Mehrfachsteckdosen an.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Zeitschaltuhren oder ferngesteuerte Steckdosen an.
- Fassen Sie das Gerät nie mit nassen Händen an. Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, versuchen Sie nicht, es herauszunehmen, sondern ziehen Sie zunächst sofort den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät von einem Fachbetrieb überprüfen.
- Wenn Sie das Gerät erstmals benutzen, entfernen Sie alle Folien und das komplette Verpackungsmaterial.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.

- Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, versichern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Ziehen Sie das Netzkabel nicht in die Länge.
- Stecken Sie keine Objekte in das Gerät. Diese können zu Stromschlägen, Feuer oder Schäden am Gerät führen.
- Achten Sie darauf, dass alle Luftein- und Luftauslässe frei sind, nicht von Staub oder Gegenständen verstopft werden und nicht zugedeckt sind, damit sich das Gerät nicht überhitzt.
- Dieses Gerät darf nur mit dem eingebauten Lithiumakku oder dem mitgelieferten Netzteil in Betrieb genommen werden. Es darf kein anderes Netzteil verwendet werden.
- Im Gerät ist ein Akku eingebaut. Das Gerät darf nicht über Feuer entsorgt werden. Explosionsgefahr!
- Verwenden Sie das Gerät nur auf ebenen und stabilen Flächen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten oder Oberflächen verläuft (Tischkante, Arbeitsfläche) und nicht in Berührung mit heißen Oberflächen kommt.
- Hängen Sie das Gerät nicht an der Decke oder Wand auf, außer es ist für diesen Betrieb ausgelegt.
- Das Netzkabel muss so verlegt werden, dass niemand darüber stolpern kann. Decken Sie es nicht mit Teppichen oder ähnlichen Abdeckungen ab. Verlegen Sie es nicht unter Möbeln oder anderen Geräten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gasöfen oder Gasheizungen.
- Lassen Sie um das Gerät herum genug Abstand zu Wänden, Möbeln oder anderen Geräten, um die bestmögliche Leistung zu erzielen und Beschädigungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, Öfen) oder brennbaren Materialien (Vorhänge, etc.) installiert, benutzt oder gelagert werden. Halten Sie einen Mindestabstand von 30 cm auf allen Seiten ein.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Vorder- und Hinterteil des Abdeckgitters müssen fest zusammengesteckt werden. Das Gerät darf nie ohne Abdeckgitter verwendet werden.
- Setzen Sie sich und andere Personen nicht dem direkten Luftstrom aus, damit Sie sich nicht erkälten.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, verstauen Sie es in der Originalverpackung an einem trockenen Ort.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen, warten und verstauen oder wenn Sie es nicht mehr benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe explosiver oder entflammbarer Stoffe oder Flüssigkeiten.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen. Dazu zählen Küchen in Büros, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Einrichtungen, die Bed & Breakfast anbieten. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

---

## BEDIENFELD

---



→ Anzeigeleuchten Akkuladestand

→ Geschwindigkeitsregler

→ Netzteil-Anschluss

→ USB-Anschluss

→ Eingebauter Lithiumakku

---

## BEDIENUNG

---

- Das Gerät kann mit dem Netzteil oder kabellos mithilfe des eingebauten Lithiumakkus betrieben werden. Mit einer Akkukapazität von 15600 mAh verfügt das Gerät über eine Laufzeit von bis zu 24 Stunden auf niedrigster Geschwindigkeit und bis zu 5 Stunden auf höchster Geschwindigkeit.

### Batterieanzeige:

- 5 LED-Leuchten zeigen den Akkuladestand mit je 20 % an. Um den Akku aufzuladen, entfernen Sie die Schutzkappe und schließen Sie das Netzteil an. Beim Laden blinkt die LED-Leuchte. Ist die Batterie vollständig aufgeladen, leuchten alle Anzeigeleuchten durchgehend und das Ladekabel kann wieder entfernt werden. Bringen Sie die Schutzkappe wieder an.

### Geschwindigkeitskontrolle:

- Um das Gerät einzuschalten, drehen Sie den Drehregler im Uhrzeigersinn. Die Geschwindigkeitsänderung erfolgt stufenlos. Für die maximale Geschwindigkeit drehen Sie den Drehregler bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn (ON). Um das Gerät auszuschalten, drehen Sie den Drehregler bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn (OFF).

**USB-Ladefunktion:**

- Der USB-Anschluss kann zum Laden von elektrischen Geräten, wie z.B. Smartphones verwendet werden. Entfernen Sie dazu die Schutzkappe und schließen Sie Ihr USB-Kabel an (nicht im Lieferumfang enthalten). Der USB-Anschluss hat eine Ausgangsspannung von 5 V / 1 A. Bringen Sie nach Beenden des Ladevorgangs die Schutzkappe wieder an.

**Neigungswinkel:**

- Sie können den Neigungswinkel des Ventilators einstellen, indem Sie den Ventilatorkopf manuell kippen. Ziehen Sie die seitlichen Schrauben bei Bedarf fest, um die gewünschte Neigung beizubehalten.

**Schutzeinrichtungen:**

- Dieses Gerät verfügt über eine Thermoschutz- und eine Überstromschutzeinrichtung. Wenn der Stromkreis überhitzt ist, werden die Schutzeinrichtungen aktiviert, indem sie den Stromkreis aus Sicherheitsgründen automatisch unterbrechen. Wenn Sie Schäden am Produkt feststellen, verwenden Sie das Gerät nicht weiter und wenden Sie sich an den Hersteller oder einen autorisierten Fachbetrieb.

---

**REINIGUNG UND PFLEGE**

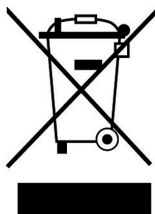
---

- Wir empfehlen Ihnen, den Ventilator einmal im Monat zu reinigen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Tauchen Sie Stecker, Netzkabel oder das gesamte Gerät nie komplett in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ein feuchtes, weiches Tuch. Wischen Sie anschließend das Gerät mit einem trockenen Tuch ab.
- Benutzen Sie keine aggressiven und chemischen Reinigungsmittel sowie keine Scheuermittel (wie z. B. Stahlwolle).
- Falls Sie den Ventilator längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern. Lagern Sie das Gerät nicht an warmen Orten mit direkter Sonneneinstrahlung.
- Wenn das Gerät stark verschmutzt ist, können Sie das vordere Schutzgitter entfernen. Stellen Sie vor dem Entfernen sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Lösen Sie die Schrauben und nehmen Sie das Schutzgitter ab. Die Ventilatorblätter dürfen nicht abmontiert werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, weiches Tuch und bei Bedarf ein mildes Spülmittel. Wischen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch ab. Schrauben Sie das vordere Schutzgitter nach der Reinigung wieder fest an.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:**

2014/30/EU (EMV)  
2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)  
206/2012/EU (ErP)



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



---

**CONTENT**

---

Technical Data 9  
Safety Instructions 10  
Control Panel 12  
Operation 12  
Cleaning and Care 13  
Hints on Disposal 14  
Declaration of Conformity 14

---

**TECHNICAL DATA**

---

Item number	10034652, 10034653
Power supply (with mains adapter)	100-240 V ~ 50/60 Hz / max. 1 A
Power supply (with battery)	24 V / max. 43 W

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

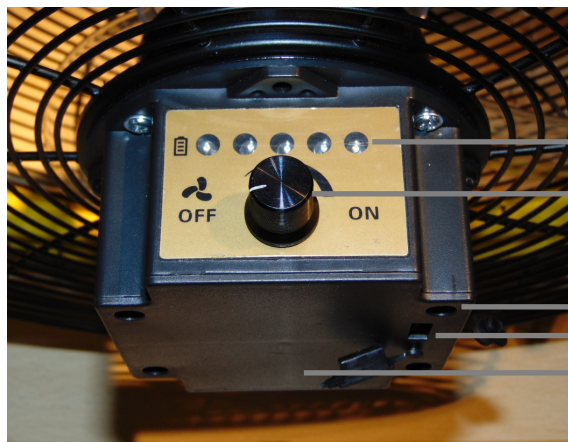
- Remove the packaging and make sure that the appliance is intact. If in doubt, do not use it and contact qualified personnel only.
- Packaging materials (plastic bags, polystyrene, staples etc.) Must be kept out of the reach of children as they could be hazardous.
- Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or those with a lack of experience and knowledge may only use the device if they are instructed on how to do so by a person responsible for their safety, or if they are supervised and understand the hazards associated with the use of the device. Children may not clean or carry out user maintenance without supervision.
- Do not leave the appliance unattended.
- Before connecting the appliance, check that the appliance rating corresponds to the mains rating.
- This appliance must only be used for the purpose for which it has been manufactured. As a stand fan. The manufacturer is not responsible for any damage caused by improper or incorrect use.
- The installation/assembly of the device will be made according to the indications of the manufacturer. A wrong procedure may cause damages to persons, animals or objects, for which the manufacturer cannot be considered responsible.
- Do not attempt to repair, disassemble or change the appliance by yourself.
- Before cleaning or carrying out maintenance on the appliance, disconnect it from the electrical mains by removing the plug from the electrical outlet or by switching off the system switch.
- The appliance is not to be used if there are signs of damage. If the appliance is faulty and/or operating incorrectly, switch it off without tampering with it. If the above is disregarded, the safety of the appliance may be compromised.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not power the device using multiple sockets.
- Do not use adapters and/or extension cable.
- The device must not be switched on using external timers and/or other remote control devices which are not specified in this manual.
- Never touch the appliance with wet hands. Do not immerse the appliance, the cable or the mains plug in water or other liquids. If the appliance accidentally falls into water, do not attempt to remove it, but immediately unplug it from the wall outlet and have it inspected by a specialised company .
- If you use the device for the first time, make sure to remove any label or protective sheet which blocks its proper functioning.
- Do not pull the plug out of the socket by the cable, but hold it firmly by hand when pulling it off.
- Before plugging the plug into a wall outlet, make sure that the unit is switched off.

- Always unplug the power cable to avoid the overheating and avoid stretching it.
- Do not insert any objects into the device. This may result in electric shock, fire, or damage to the product.
- Ensure that all air inlets and outlets are free of dust and objects, and that they are not covered to prevent overheating.
- This appliance may only be operated with the built-in lithium battery or the supplied power adapter. No other power supply unit may be used.
- A rechargeable battery is built into the appliance. The appliance must not be disposed of by fire. Danger of explosion!
- Only use the appliance on flat and stable surfaces.
- Make sure that the power cord does not run over sharp edges or surfaces (table edge, working surface) and does not come into contact with hot surfaces. Do not hang the product from the ceiling or wall unless it is designed for this purpose.
- The mains cable must be laid in such a way that nobody can trip over it. Do not cover it with carpets or similar covers. Do not place it under furniture or other appliances.
- Leave enough space around the appliance to walls, furniture or other devices to achieve the best possible performance and avoid damage.
- Do not use the appliance near gas stoves or open flames in general.
- The appliance must not be installed, used or stored near heat sources (heaters, stoves) or flammable materials (curtains, etc.). Keep a minimum distance of 30 cm on all sides.
- Do not cover the device during functioning.
- The front and rear part of the cover grille must be firmly put together. Never use the appliance without the cover grille.
- Do not expose yourself for a long period to the air flow generated by the device because it can cause damage to the health.
- If the fan must be stored for a long period and is not used regularly, place the fan in its original packaging in a dry place.
- Always unplug the appliance from the wall outlet before cleaning, servicing and storing or when not in use.
- Do not use the appliance in the presence of potentially flammable or explosive liquids or gases.
- The appliance is not intended for commercial use, but only for household and similar environments. This includes kitchens in offices, farms, hotels, motels and Bed & Breakfasts. Do not use outdoors.

---

## CONTROL PANEL

---



Indicator lamps Battery status

Speed control knob

Mains adapter connector

USB connector

Built-in lithium battery

---

## OPERATION

---

- The appliance can be operated with the mains adapter or wirelessly using the built-in lithium battery. With a battery capacity of 15600 mAh the appliance has a running time of up to 24 hours at lowest speed and up to 5 hours at highest speed.

### Battery indicator:

- 5 LED lights indicate the battery charge level with 20 % each. To charge the battery, remove the protective cap and connect the AC adapter. When charging, the LED light flashes. When the battery is fully charged, all indicator lights light up continuously and the charging cable can be removed. Replace the protective cap.

### Speed control:

- To turn on the appliance, turn the knob clockwise. The speed change is stepless. For maximum speed, turn the knob clockwise (ON) to the stop. To turn off the appliance, turn the knob counterclockwise (OFF) to the stop.

**USB charging function:**

- The USB port can be used to charge electrical devices such as smartphones. To do this, remove the protective cap and connect your USB cable (not included). The USB connector has an output voltage of 5 V / 1 A. When charging is complete, replace the protective cap.

**Tilt angle:**

- You can adjust the tilt angle of the fan by tilting the fan head manually. If necessary, tighten the side screws to maintain the desired tilt.

**Protective devices:**

- This appliance has thermal protection and overcurrent protection. If the circuit is overheated, the protection devices are activated by automatically cutting the circuit for safety reasons. If you notice damage to the product, discontinue use and contact the manufacturer or an authorized service center.

---

## CLEANING AND CARE

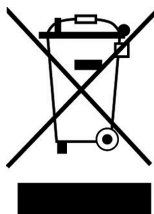
---

- It is recommended to clean the fan every month.
- Always unplug the appliance from the wall outlet before cleaning. Never immerse the plug, power cord or the entire appliance completely in water or other liquids.
- Use a damp, soft cloth to clean the surface. Then wipe the unit with a dry cloth.
- Do not use aggressive or chemical cleaning agents or abrasive cleaners (such as steel wool).
- If you do not use the fan for a long time, store it in a cool, dry place out of the reach of children. Do not store the unit in warm places exposed to direct sunlight.
- If the appliance is very dirty, you can remove the front protective grille. Make sure the appliance is turned off before removing it. Loosen the screws and remove the protective grille. The fan blades must not be dismantled. Use a damp, soft cloth for cleaning and a mild detergent if necessary. Wipe the appliance with a dry cloth. After cleaning, screw the front protective grille back on tightly.

---

## HINTS ON DISPOSAL

---



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,  
Germany.



**This product is conform to the following European Directives:**

2014/30/EU (EMC)  
2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)  
206/2012/EU (ErP)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit :




---

## SOMMAIRE

---

Fiche technique 15  
 Panneau de commande 18  
 Utilisation 18  
 Nettoyage et entretien 19  
 Informations sur le recyclage 20  
 Déclaration de conformité 20

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10034652, 10034653
Alimentation (par adaptateur secteur)	100-240 V ~ 50/60 Hz / max. 1 A
Alimentation (par batterie)	24 V / max. 43 W

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Retirez l'emballage et assurez-vous qu'aucune pièce n'a été endommagée pendant le transport. Si des pièces ont été endommagées, contactez immédiatement le service client.
- Les enfants peuvent se blesser avec les matériaux d'emballage et les anciens appareils. Jetez immédiatement le matériel d'emballage.
- Les enfants âgés de 8 ans ou plus, les personnes ayant des capacités mentales, sensorielles ou physiques limitées ne sont autorisés à utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par un responsable et s'ils ont bien compris les risques encourus. Les enfants ne sont autorisés à nettoyer ou entretenir l'appareil que sous surveillance.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- Avant utilisation, vérifiez la tension indiquée sur la plaque signalétique. Connectez l'appareil uniquement à des prises correspondant à la tension de l'appareil.
- N'utilisez l'appareil qu'aux fins prévues dans le mode d'emploi.
- Suivez attentivement les instructions pendant l'assemblage. Une mauvaise procédure peut entraîner des dommages irréparables à l'appareil.
- N'essayez pas de réparer, de démonter ou de modifier l'appareil vous-même.
- Coupez l'alimentation et débranchez le cordon d'alimentation avant de nettoyer ou lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il présente des signes de dommages. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, éteignez-le immédiatement et contactez un spécialiste de votre région.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, un spécialiste autorisé ou une personne de qualification similaire.
- Ne connectez pas l'appareil à une multiprise.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Ne connectez pas l'appareil à des minuteries ou à des prises télécommandées.
- Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées. N'immergez pas l'appareil, le câble ou la fiche d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides. Si l'appareil tombe accidentellement dans l'eau, n'essayez pas de le retirer, mais débranchez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise et faites vérifier l'appareil par un spécialiste.
- Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, retirez tous les films et le matériel d'emballage.
- Ne débranchez pas la fiche en tirant sur le câble, mais tirez sur la fiche elle-même.

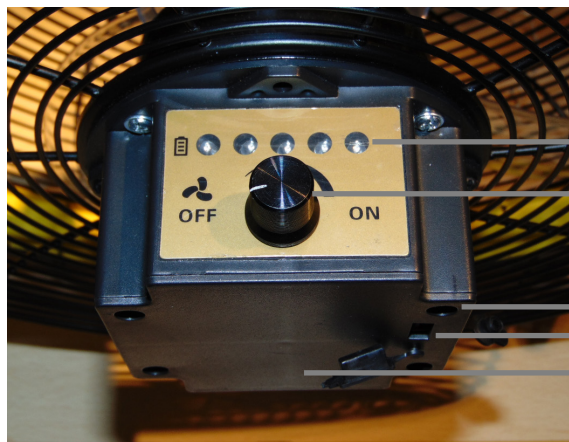


- Avant de brancher la fiche dans la prise, assurez-vous que l'appareil est éteint.
- N'étirez pas le cordon d'alimentation.
- N'insérez pas d'objets dans l'appareil. Ceux-ci peuvent provoquer un choc électrique, un incendie ou endommager l'appareil.
- Assurez-vous que toutes les entrées et sorties d'air sont dégagées, non obstruées par de la poussière ou des objets, et non recouvertes pour éviter que l'appareil ne surchauffe.
- Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec la batterie au lithium intégrée ou l'adaptateur secteur fourni. Aucune autre alimentation électrique ne doit être utilisée.
- L'appareil dispose d'une batterie intégrée. L'appareil ne doit pas être jeté au feu. Risque d'explosion !
- N'utilisez l'appareil que sur des surfaces planes et stables.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne passe pas sur des arêtes ou surfaces tranchantes (bord de table, plan de travail) et n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne suspendez pas l'appareil au plafond ou au mur à moins qu'il ne soit conçu pour cette utilisation.
- Le cordon d'alimentation doit être acheminé de façon à ce que personne ne puisse trébucher dessus. Ne le recouvrez pas de tapis ou d'autres couvertures. Ne le placez pas sous des meubles ou d'autres appareils.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de cuisinières à gaz ou d'appareils de chauffage au gaz.
- Laissez suffisamment d'espace entre l'appareil et les murs, les meubles ou tout autre appareil afin d'obtenir les meilleures performances possibles et d'éviter les dommages.
- L'appareil ne doit pas être installé, utilisé ou stocké à proximité de sources de chaleur (radiateurs, poêles) ou de matériaux combustibles (rideaux, etc.). Gardez une distance minimale de 30 cm de tous les côtés.
- Ne couvrez pas l'appareil.
- L'avant et l'arrière de la grille de recouvrement doivent être solidement joints. L'appareil ne doit jamais être utilisé sans grille.
- Ne vous exposez pas vous-même ou d'autres personnes à un flux d'air direct afin de ne pas prendre froid.
- Lorsque vous cessez d'utiliser l'appareil, conservez-le dans son emballage d'origine dans un endroit sec.
- Débranchez toujours l'appareil avant le nettoyage, l'entretien, avant de le ranger ou lorsque vous cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de substances ou de liquides explosifs ou inflammables.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement pour un usage domestique et des environnements similaires. Il s'agit notamment des cuisines des bureaux, des fermes, hôtels, motels et des services de chambres d'hôtes. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

---

## PANNEAU DE COMMANDE

---



Voyants lumineux de niveau de la batterie

Régulateur de vitesse

Prise d'alimentation

Port USB

Batterie intégrée au lithium

---

## UTILISATION

---

- L'appareil peut être alimenté par l'adaptateur secteur ou sans fil à l'aide de la batterie au lithium intégrée. Avec une capacité de batterie de 15600 mAh, l'appareil a une autonomie de fonctionnement jusqu'à 24 heures à la vitesse la plus basse et jusqu'à 5 heures à la vitesse la plus élevée

### Niveau de batterie :

- 5 voyants LED correspondant à 20% chacun indiquent le niveau de la batterie. Pour charger la batterie, retirez le capuchon de protection et branchez l'adaptateur secteur. Pendant la charge, le voyant LED clignote. Lorsque la batterie est complètement chargée, tous les voyants restent allumés en continu, vous pouvez alors retirer le câble de charge. Remettez le capuchon de protection.

### Contrôle de vitesse :

- Pour allumer l'appareil, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. La vitesse est réglable en continu. Pour une vitesse maximum, tournez le bouton dans le sens horaire (ON) jusqu'en butée. Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton rotatif dans le sens antihoraire jusqu'en butée (OFF).

**Fonction de charge USB :**

- Le port USB peut servir à charger des appareils électriques tels que des smartphones. Retirez le capuchon de protection et connectez votre câble USB (non inclus). La tension de sortie du port USB est de 5 V / 1 A. Fixez le capuchon de protection après avoir terminé la charge.

**Angle d'inclinaison :**

- Vous pouvez régler l'angle d'inclinaison du ventilateur en inclinant manuellement la tête du ventilateur. Si nécessaire, serrez les vis latérales pour maintenir l'inclinaison souhaitée.

**Dispositifs de protection :**

- Cet appareil dispose d'une protection thermique et d'un dispositif de protection contre les surintensités. Si le circuit est en surchauffe, les protections s'activent en coupant automatiquement le circuit pour des raisons de sécurité. Si vous constatez des dommages au produit, cessez de l'utiliser et contactez le fabricant ou un spécialiste agréé.

---

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

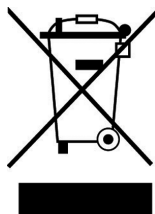
---

- Nous vous recommandons de nettoyer le ventilateur une fois par mois.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer. N'immergez jamais complètement la fiche, le cordon d'alimentation ou l'ensemble de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la surface. Essayez ensuite l'appareil avec un chiffon sec.
- N'utilisez pas d'agents de nettoyage agressifs ou chimiques ou d'abrasifs (tels que la laine d'acier).
- Si vous n'utilisez pas le ventilateur pendant une longue période, rangez-le dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants. Ne stockez pas l'appareil dans un endroit chaud exposé à l'ensoleillement direct.
- Si l'appareil est très sale, vous pouvez retirer la grille avant. Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de la retirer. Desserrez les vis et retirez la grille de protection. Ne démontez pas les pales du ventilateur. Utilisez un chiffon doux et humide pour le nettoyage et, si nécessaire, un détergent doux. Essayez l'appareil avec un chiffon sec.
- Revissez bien la grille avant après le nettoyage.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE selon laquelle elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la mise en rebut séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé.

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**  
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,  
Allemagne.



**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2014/30/UE (CEM)  
2014/35/UE (LVD)  
2011/65/UE (RoHS)  
206/2012/UE (ErP)

**Estimado cliente.**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.




---

## ÍNDICE

---

Datos técnicos	23
Panel de control	26
Uso	26
Limpieza y mantenimiento	27
Declaración de conformidad	28

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número del artículo	10034652, 10034653
Corriente eléctrica	100-240 V ~ 50/60 Hz / max. 1 A
Con batería	24 V / max. 43 W

---

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

---

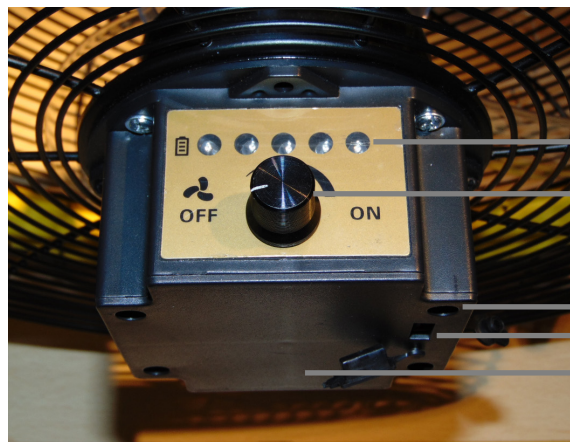
- Retire todos los envoltorios y compruebe que el aparato no ha sufrido daños durante el transporte. En el caso de que alguna pieza esté dañada diríjase al servicio de atención al cliente.
- Las bolsas y materiales de embalaje pueden resultar peligrosas para los niños. Manténgalas fuera de su alcance.
- Los niños a partir de 8 años y las personas con limitaciones sensoriales, mentales y corporales deben utilizar el aparato bajo la responsabilidad de un adulto que conozca el manejo y las funciones del aparato, así como las normas de seguridad y los posibles riesgos.
- No deje el aparato funcionando desatendido.
- Compruebe que el voltaje de la corriente eléctrica es la correspondiente al voltaje del aparato. Enchúfelo solo en enchufes que tengan la corriente marcada.
- Utilice el aparato solo para el fin descrito en este manual.
- Siga las instrucciones de montaje. Un montaje erróneo puede causar daños irreparables.
- No intente reparar el aparato, montarlo de otra manera o transformarlo.
- Apague y desenchufe el aparato antes de limpiarlo o si no va a utilizarlo más.
- No debe usar el aparato si se aprecia algún fallo. Si no funciona correctamente, apáguelo y diríjase a un servicio técnico.
- En el caso de que el cable esté dañado, debe dirigirse al fabricante, a un servicio autorizado o a una persona cualificada que pueda reparar el daño.
- No enchufe el aparato en un ladrón o en una regleta de enchufes.
- No utilice un cable alargador.
- No enchufe el aparato con un temporizador o con un enchufe programable.
- No toque el aparato con las manos mojadas. No sumerja ni el aparato, ni el cable, ni el enchufe en agua o en cualquier líquido. En el caso de que el aparato caiga al agua, no intente cogerlo, primero desenchúfelo. Deje que el servicio técnico revise el aparato antes de usarlo.
- Retire todos los envoltorios antes del primer uso.
- No tire del cable para desenchufar el aparato, tire firmemente del enchufe.
- Antes de enchufar el aparato compruebe que está apagado.

- No estire el cable.
- No introduzca ningún objeto en el aparato. Podría causar un cortocircuito, un fuego o daños en el producto.
- Compruebe que todas las entradas y salidas de aire están libres de polvo u objetos y que no están cubiertas, para que no se sobresaliente.
- El aparato debe funcionar o con la batería de litio de serie o con el cable. No se debe usar otro método.
- El aparato contiene una batería recargable. No debe acercarse al fuego. ¡Riesgo de explosión!
- Utilice el aparato solo en superficies estables y lisas.
- Compruebe que el cable no entra en contacto con cantos o esquinas afilados ni con superficies calientes.
- No cuelgue el aparato del techo o de la pared, excepto si está preparado para ese uso.
- Coloque el cable de manera que nadie tropiece con él. No lo cubra con alfombras o muebles.
- No utilice el aparato cerca de hornos o estufas de gas.
- Deje el suficiente espacio alrededor del aparato. No lo coloque muy cerca de paredes, muebles u otros aparatos para que el rendimiento sea adecuado y evitar fallos.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor (radiadores, hornos) o de materiales inflamables (cortinas etc.). Deje mínimo 30 cm. libres a su alrededor.
- No cubra el aparato.
- La rejilla delantera y la posterior deben estar bien sujetas entre sí. No utilice el aparato sin las rejillas.
- No se coloque directamente en la corriente de aire, podría enfriarse.
- Cuando no vaya a usar más el aparato guárdelo en la caja original en un lugar seco.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo, o si no va a usarlo más.
- No use el aparato cerca de materiales inflamables, explosivos o líquidos.
- Este aparato no está pensado para un uso comercial, sino para un uso doméstico y similares. Esto incluye las cocinas de las oficinas, casas rurales, albergues, moteles, hostales y hoteles. No utilice el aparato al aire libre.

---

## PANEL DE CONTROL

---



Luz indicadora del estado de la batería

Mando de control de velocidad

Entrada de cable de corriente

Conexión USB

Batería de litio incorporada

---

## USO

---

- El aparato puede funcionar con cable de corriente o sin cable con la batería incorporada. Con una potencia de 15600 mAh la batería puede funcionar hasta 24 horas a la velocidad mínima y hasta 5 horas a máxima velocidad.

### Indicador de batería:

- 5 luces Led indican el estado de la batería, cada una representa el 20%. Para cargar la batería retire el protector e introduzca el cable. Cuando se está cargando parpadea la luz Led. Cuando la batería está completamente cargada se iluminan todas las luces y ya puede retirar el cable y poner el protector.

### Control de velocidad:

- Para encender el aparato gire el mando en el sentido de las agujas del reloj (ON) y en esa dirección llegará a la velocidad máxima. Para apagar el aparato gire el mando en el sentido contrario a las agujas del reloj (OFF)



**Cargador USB:**

- El puerto USB se puede utilizar para recargar aparatos electrónicos como por ejemplo, teléfonos móviles. Retire el protector e introduzca su cable USB. Tiene una potencia de 5V/1A. Al terminar vuelva a colocar el protector.

**Ángulo de inclinación:**

- Puede regular la inclinación del ventilador manualmente. Utilice las tuercas laterales para ajustar el aparato a la inclinación deseada.

**Protección:**

- Este aparato cuenta con una protección térmica y de sobrecarga eléctrica. Cuando se sobrealimenta el circuito, se activa el sistema y se interrumpe automáticamente el funcionamiento. Si detecta algún fallo en el producto, no lo utilice y diríjase al fabricante o a un servicio técnico autorizado.

---

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

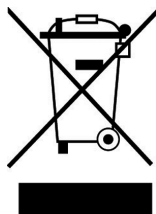
---

- Le recomendamos limpiar el ventilador una vez al mes.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo. No sumerja el enchufe, el cable o el aparato en agua o en otros líquidos.
- Para limpiar la superficie utilice un paño húmedo suave. Después sáquelo con un paño seco.
- No utilice ningún producto de limpieza químico y/o abrasivo, ni ningún estropajo del tipo de lana de acero.
- En el caso de que no vaya a utilizar el ventilador por un largo periodo tiempo, guárdelo en un lugar fresco y seco fuera del alcance de los niños. No lo guarde en lugares calientes ni bajo la luz directa del sol.
- Si el aparato está muy sucio puede retirar la rejilla delantera. Antes de retirarla compruebe que el aparato está desenchufado. Retire los tornillos y retire la rejilla. No debe desmontar las aspas del ventilador. Para limpiarlas uso un paño suave humedecido, si fuera necesario, con un jabón suave. A continuación seque el aparato con un paño. Vuelva a colocar la rejilla y los tornillos.

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Este producto contiene pilas que según la Normativa europea 2006/66/EG no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley, protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:** Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Alemania.



**Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:**

2014/30/EU (EMV)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

206/2012/EU (ErP)

**Gentile Cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



---

**INDICE**

---

Dati tecnici	29
Pannello di controllo	32
Utilizzo	32
Pulizia e manutenzione	33
Dichiarazione di conformità	34

---

**DATI TECNICI**

---

Numero articolo	10034652, 10034653
Alimentazione (con alimentatore)	100-240 V ~ 50/60 Hz / max. 1 A
Alimentazione (con batteria)	24 V / max. 43 W

---

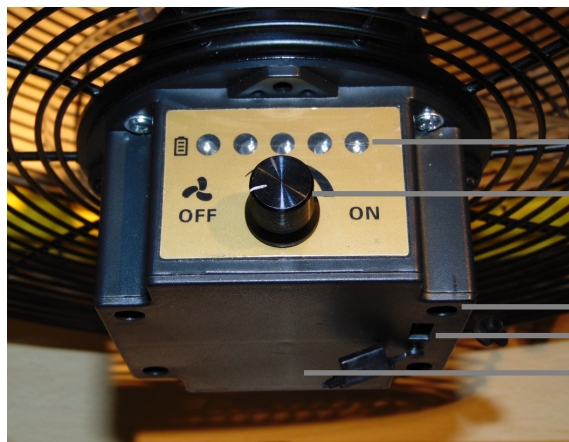
## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Rimuovere l'imballaggio e assicurarsi che nessun componente si sia danneggiato durante il trasporto. Se ci sono componenti danneggiati, rivolgersi immediatamente al servizio di assistenza ai clienti.
- I bambini possono ferirsi con materiali d'imballaggio e dispositivi obsoleti. Smaltire immediatamente tutti i materiali d'imballaggio.
- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche e psichiche possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti in precedenza sulle funzioni e sulle procedure di sicurezza da parte di una persona responsabile del loro controllo e comprendono i rischi connessi. I bambini possono realizzare pulizia e manutenzione sul dispositivo solo con il dovuto controllo.
- Non lasciare il dispositivo privo di controllo.
- Controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo prima dell'utilizzo. Collegare il dispositivo solo a prese elettriche con tensione corrispondente.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti, in accordo con quanto descritto nel manuale d'uso.
- Durante il montaggio, seguire precisamente le istruzioni. Un procedimento errato può causare danni irreparabili al dispositivo.
- Non cercare di riparare, disassemblare o modificare in qualunque modo il dispositivo in modo autonomo.
- Spegnerlo il dispositivo e staccare la spina prima di pulirlo o se non lo si usa più.
- Se il dispositivo non funziona correttamente o presenta danni, spegnerlo immediatamente e rivolgersi a un'azienda specializzata nelle vicinanze.
- Se cavo o spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda tecnica autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Non collegare il dispositivo a ciabatte multipresa.
- Non utilizzare prolunghe.
- Non collegare il dispositivo a timer o a prese elettriche con comando a distanza.
- Non toccare il dispositivo con le mani bagnate. Non immergere il dispositivo e la spina in acqua o altri liquidi. Se cade sopra dell'acqua, staccare subito la spina e far controllare il dispositivo da un'azienda specializzata.
- Quando si utilizza il dispositivo per la prima volta, rimuovere tutte le pellicole e il materiale d'imballaggio.
- Non staccare la spina tirando il cavo, ma impugnando saldamente la spina stessa.
- Prima di inserire la spina nella presa elettrica, assicurarsi che il dispositivo sia spento.
- Non tirare il cavo in lunghezza.

- Non inserire oggetti nel dispositivo, altrimenti possono risultare folgorazioni, incendi o danni al dispositivo.
- Assicurarsi che i punti di ingresso e uscita dell'aria siano liberi, non otturati da polvere o oggetti e non coperti, altrimenti potrebbe surriscaldarsi il dispositivo.
- Questo dispositivo può essere utilizzato solo con la batteria al litio integrata o con l'alimentatore in dotazione. Non utilizzare nessun altro tipo di alimentatore.
- Nel dispositivo è integrata una batteria. Non smaltire il dispositivo sopra fiamme. Pericolo di esplosione.
- Utilizzare il dispositivo solo su fondi piani e stabili.
- Assicurarsi che il cavo non passi sopra a bordi o superfici taglienti (bordo del tavolo, bordo del piano di lavoro) e non deve entrare in contatto con superfici bollenti.
- Non appendere il dispositivo alla parete o al soffitto, a meno che non sia adatto a questo tipo di utilizzo.
- Il cavo deve essere posizionato in modo da non rischiare di inciamparvi. Non coprirlo con tappeti o similari. Non farlo passare sotto mobili o altri dispositivi.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a forni e stufe a gas.
- Lasciare abbastanza spazio libero tra il dispositivo e pareti, mobili o altri dispositivi, in modo da ottenere le migliori prestazioni possibili ed evitare danni.
- Non installare, utilizzare o stoccare il dispositivo vicino a fonti di calore (stufe, forni) o materiali infiammabili (tende, ecc.) direttamente sotto a tende. Mantenere una distanza di almeno 30 cm su tutti i lati.
- Non coprire il dispositivo.
- Le parti anteriore e posteriore della griglia di copertura devono essere unite saldamente. Non utilizzare assolutamente il dispositivo senza griglia.
- Non esporre sé stessi e altre persone direttamente alla corrente d'aria, in modo da non prendersi un raffreddore.
- Quando non si utilizza più il dispositivo, riporlo in un luogo asciutto dentro all'imballaggio originale.
- Staccare sempre la spina prima di effettuare pulizia o manutenzione, prima di riporre il dispositivo o quando non lo si utilizza più.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a materiali e liquidi esplosivi o infiammabili.
- Il dispositivo non è adatto a usi commerciali, ma solo casalinghi e in contesti simili, come cucine presso uffici

## PANNELLO DI CONTROLLO



Spie di indicazione del livello di carica della batteria

Regolazione della velocità

Collegamento alimentatore

Connessione USB

Batteria al litio integrata

## UTILIZZO

- Il dispositivo può essere utilizzato con l'alimentatore o, senza filo, con la batteria al litio integrata. Con una capacità di 15600 mAh, il dispositivo garantisce una durata fino a 24 ore alla velocità minima e fino a 5 ore alla velocità massima.

### Indicazione batteria:

- 5 spie Led indicano ciascuna il 20% di carica della batteria. Per caricare la batteria, togliere il tappo protettivo e collegare l'alimentatore. Durante la carica, i LED lampeggiano. Quando la batteria è caricata del tutto, le spie restano accese e si può staccare il cavo. Riposizionare il tappo protettivo.

### Controllo della velocità:

- Per accendere il dispositivo, ruotare la manopola in senso orario. La selezione della velocità è senza intervalli. Per la massima velocità, girare completamente la manopola in senso orario (ON). Per spegnerlo, girarla completamente in senso orario (OFF).

**Funzione di carica USB:**

- La connessione USB può essere utilizzata per caricare dispositivi elettrici, come ad es. smartphone. Togliere il tappo protettivo e collegare il cavo USB (non incluso in consegna). La connessione USB ha una tensione di uscita di 5 V/1 A. Terminata la carica, rimettere il tappo protettivo.

**Angolo di inclinazione:**

- È possibile regolare manualmente l'inclinazione della ventola. Utilizzare i dadi laterali per regolare l'apparecchio sull'inclinazione desiderata.

**Funzioni di protezione:**

- Questo dispositivo è dotato di una protezione termica e da sovratensione. Se il circuito elettrico si surriscalda, si attivano le protezioni e interrompono il circuito automaticamente per motivi di sicurezza. Se si notano danni al dispositivo, non utilizzarlo più e rivolgersi al produttore o a un'azienda tecnica autorizzata.

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

- Consigliamo di pulire il ventilatore almeno una volta al mese.
- Staccare sempre la spina prima della pulizia. Non immergere spina, cavo o dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Utilizzare solo un panno morbido e umido per pulire la superficie. Strofinare poi il dispositivo con un panno asciutto.
- Non utilizzare detergenti chimici e aggressivi o prodotti abrasivi (come ad es. lana d'acciaio).
- Se non si utilizza il ventilatore per tempi prolungati, conservarlo in un luogo fresco, asciutto, fuori dalla portata dei bambini e non in luoghi caldi e nella luce solare diretta.
- Se il dispositivo è molto sporco, è possibile rimuovere la griglia anteriore. Prima della rimozione, assicurarsi che il dispositivo sia spento. Svitare le viti e togliere la griglia. Pulire con un panno morbido e umido e, se necessario, utilizzare un detergente delicato. Asciugare poi con un panno morbido. Riavvitare saldamente la griglia dopo la pulizia.

---

## SMALTIMENTO

---



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Il prodotto contiene batterie che sono soggette alla direttiva europea 2006/66/CE e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---

**Produttore:** Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



**Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:**

2014/30/UE (EMC)  
2014/35/UE (LVD)  
2011/65/UE (RoHS)  
206/2012/UE (ErP)









